

傷病婦孺，一個也不宜於兵役，我們不能認為撤兵。正如許多代表在第一委員會裏早已正確指出，這種撤兵遠不能削弱蔣介石在緬甸的隊伍，其結果反而加強了他們的軍事潛力。這種情勢增加了這些擁有美國最新式武器配備精良的部隊對緬甸人民的軍力威脅。結果成了和平與安全的威脅。

七四。今年四月，大會所通過的決議案清清楚楚毫不含糊的要求他們立即離開緬甸境地，並且一律繳械。至今已達七個月之久。在這一時期內，外國部隊撤離緬甸者僅佔總數百分之八，而且正如我已指出，撤走了的，祇是斷臂折足的人和傷病婦孺。至於繳械一層，一共交出了十九枝來福槍和卡賓槍，而且其中大多數已經不能再用了。這種情形祇能認為國民黨集團及在幕後策動的人們藐視侮慢大會的決議。

七五。從我所指出的那些事實裏面，我們顯然看出，非特沒有立即實行要把那些軍隊繳械撤退的大會決議案，反而使他們在緬甸境內繼續盤踞，而且爲了明顯的侵略目的，已經加強了他們的軍事力量。

七六。當前這一決議草案的第三段既未反映真正事實，蘇聯代表團決不能同意。美國遠未促成國民黨部隊之撤退，反而鼓勵了他們在緬甸境內的劫掠與非法行爲。所以第一委員會在該決議草案裏正確指出撤兵尙屬有限而且對於這些部隊所繳武器之寥寥無幾表示關心。該委員會籲請關係各國設法把這些部隊繳械拘留。除我所指對於第三段所作之保留外，蘇聯代表團對於該決議草案全部贊助。

七七。波蘭代表所提關於商船 *Praca* 號的問題證明蔣介石集團非特在緬甸境內而且在公海上也一樣實行劫掠。大會應該鄭重審議此事。

七八。主席：我現在把文件 A/2607 所載第一委員會提出的決議草案付表決。

該決議草案以五十六票對零通過，棄權者一。

(午後三時五十分停會，四時復會。)

美利合衆國總統艾森豪威爾先生演說詞

七九。美利堅合衆國總統艾森豪威爾先生：主席，大會各位代表，當我在百慕大接到 Hammar-skjold 秘書長約我對大會演說的邀請時，我正和英聯王國首相法國總理及兩國外交部長開始一系列的會議。我們會議的主題就是一些使舉世感覺煩惱的問題。我在接到邀請後的會議期間，心中經常記着不久就要得到的一個偉大榮譽。我今天站在這裏，有向聯合國大會演說的特權，真是榮幸之至。

八〇。在我領會到對各位演說的殊榮的時候，看着這個大會，感覺異常興奮。歷史上，在一個組織裏集合億萬人民這樣多的希望在一起，是從來沒有過的。在這些慘淡的歲月中，諸位的討論與決議已經實現了那些希望的一部份。

八一。但是偉大的考驗和成就還在前面。在對於那些成就滿懷信心的期待當中，我願利用我目前所擔任的職位向諸位保證，美國政府將繼續堅定地支持這個組織。我們要支持它，因爲確信諸位對於使世界各國獲得持久和平全人類享受幸福與安寧所需的智慧、勇氣與信心，一定會有大的貢獻。

八二。顯然，如果我利用這個機會向諸位提出美國單方面關於百慕大會議的報告，是不適宜的。可是，我向諸位保證，當我們在那個可愛的小島舉行會議時，我們也是把憲章清楚規定的普遍和平和人類尊嚴的偉大觀念奉爲圭臬的。如果在這個盛大機會中，我再來講些冠冕堂皇的老調，也是極不相稱的。因此，我認定這一次應該談談好幾個月以來一直就盤旋在我的立法與行政方面的同人心上和我的心上的事情：這些念頭，我當初計劃主要是對美國人民談談的。

八三。我知道美國人民對於我的一個深刻信念，抱有同感，就是說世界上如存在着危險，這個危險是大家共有的；同樣的，假使一個國家抱着希望，那個希望也是大家同具的。最後，假使要提出旨在緩和(即使是最低限度的緩和)今日世界緊張局勢的提案，還有那些聽衆比聯合國大會會員更爲適當呢？

八四。我今天感覺不能不用在某種意義上可說是新的語言，本人半生戎馬，對於這個語言，本來不願使用。這個新的語言就是原子戰爭的語言。

八五。原子時代的進展，這樣迅速，使得世界上每個人對於這個發展的程度，及其對我們每個人的重要意義，至少比較地都應該有相當的瞭解。顯然，假使世界人民要聰明地去追求和平，他們必須了解現代生活中的若干重要事實。

八六。當我談起原子的危險與威力時，必然地是根據美國的資料來說的，因爲這些資料是我知道的唯一不可置辯的事實。但是，我無須向大會指出，這個題目不祇是一國性的，而是全球性的。

八七。一九四五年七月十六日，美國發動了世界最大的原子爆炸。自從一九四五年那一天起，美利堅合衆國進行了四十二次爆炸實驗。原子彈較原子時代開始時的武器有二十五倍以上的威力，氫武器的威力相當數百萬噸的梯、恩、梯(TNT)炸藥。

八八。今天，美國原子武器的儲量，遠超過第二次世界大戰各年間一切戰區的飛機與大砲所投下的炸彈與砲彈的總量許多倍，而且這個儲量每天都在增加。祇需一個飛機大隊，不論是從水面上或是從陸地基地出發，就能夠把所載威力超過整個第二次大戰中降在不列顛的全數炸彈的毀滅物，運投到任何一個可以到達的目標上去。

八九。就大小與種類來說，原子武器的發展一樣值得注意。發展已到了使原子武器實際取得我們各軍種中常規地位的程度。在美國陸、海、空三軍以及海軍陸戰隊都能夠把這種武器投諸軍事用途。

九〇。但是，原子威力的可怖祕密和兇猛武器，不是我們獨有之物。

九一。第一，我們的朋友與盟邦，英聯王國和加拿大也有這個祕密，他們的科學天才對於我們最初的發現和原子彈的設計貢獻極大。

九二。這個祕密蘇聯也是知道的。蘇聯已經告訴我們近幾年來它已把廣大資源用於原子武器方面。這個時期中，蘇聯爆炸了一系列的原子裝置，至少有一個是有關熱核反應的。

九三。假如美國在一個時期可說擁有原子力的獨佔，那種獨佔情形在幾年以前已不存在。因此，雖因我們開始較早，使我們能夠積累一個在數量上的鉅大優勢，可是今天的原子實際情形包括兩個意義還更重大的事實。第一，若干國家現有的知識終於要為其他國家，可能是其他一切國家共有。第二，在武器數量上縱有巨大優勢及因此而擁有的摧毀報復能力，但是擁有這種能力還是不能防止因突發侵略所引起的重大物質損失和人命犧牲。

九四。自由世界因為至少略微知道這些事實，已經很自然地着手一個警戒和防禦系統的大規模方案。那個方案將加速予以進行並擴大。但是不要讓誰認為在武器及防禦系統上耗費鉅款，就能保障任何國家城市和人民的絕對安全。原子彈的算學是怪駭人的，它不許可有這樣容易的解決辦法。侵略者要是有了有效最低數量的原子彈來從事突襲，縱是對付最強大的防禦，也能將充分數目的原子彈投在所擇的目標上，引起浩大的損失。

九五。假使有人對美國發動這樣的原子攻擊，我們的還擊將是迅速而堅決的。但是讓我來說美國防禦能力可使一個侵略者遭受慘重損失，讓我來說美國的還擊能力甚大，將使侵略者的國土淪為廢墟，儘管這一切都是事實，並不能真正表示美國的宗旨與希望。

九六。我們如果就此停止就等於證實當前一種見解的絕望的結論，即是說，惡運註定兩個原子巨人要在戰慄的世界裏長久地怒目相視，相持不下。我們如果就此停止也就等於莫可如何地承認文明有被毀滅的可能，歷代相傳一失不可復得的人類遺產會趨於消滅，人類命定要回到從野蠻走向禮義的長期奮鬥。很顯然地，人類中沒有一個頭腦清醒的人能在那種荒涼境地中發現勝利。誰願意他的姓名在歷史上給人類這種墮落和破壞行徑聯在一起？史冊上固然有時也載錄“大毀滅者”的面貌，但是整本歷史所表現的是人類永不停止的對和平的追求，和上帝賦予人類的建設能力。

九七。美國很願意把它的名字留在整本歷史上面，而不願留在那些零星篇幅之內。我國志在建設不在破壞。我們要的是各國的協議而不是戰爭。它本身要過自由的生活，同時也確信每個國家的人民同樣享受自擇生活方式的權利。因此，我國所抱的宗旨是幫助我們離開恐怖的暗室進入光明，去尋覓一個途徑使全世界的人的心志、希望和靈魂，都能向着和平、幸福與安寧前進。

九八。在這個追求中，我知道我們決不可缺乏忍耐。我知道在一個像我們今天的分裂世界中，一個戲劇式的行動不能達成救世任務。我知道我們要在許多歲月內採取許多步驟，然後纔能有一天在世界回顧自己的時候，真正地看見一種和平互信的新氣象出現。但是，我知道最要緊的是我們必須開始採取這些步驟——現在就開始。

九九。美國及其盟國，英聯王國與法國，在過去若干月中曾嘗試採取這些步驟。不要讓任何人說我們迴避會議桌。美國、英聯王國及法國要求與蘇聯磋商分裂的德國的若干問題，久已載在紀錄。同一紀錄久已載着這三個國家所提談判與地利和約的要求。聯合國要求談判朝鮮問題的情形，依然載在同一紀錄中。

一〇〇。新近我們從蘇聯接到可說是願意舉行四國會議的表示。我們和我們英法盟國一致，高興得見這個節略沒有包含過去所提的不能予以接受的先決條件。正如諸位從我們百慕大聯合公報所已知道的，美國、英聯王國和法國已經很迅速地同意與蘇聯會商。

一〇一。美國政府將帶着希望的誠意走向這個會議，我們將盡心竭力來達到一個目的，就是讓那個會議獲得和平的具體結果，這是緩和國際緊張局勢的唯一真正辦法。

一〇二。我們從來沒有而且永遠也不會提議或主張蘇聯放棄屬於它的正當權益。我們決不會說蘇聯人民是我們的敵人，而我們無意和他們往來建立友好圓滿的關係。

一〇三。相反地，我們希望這個即將來臨的會議可以肇始一個對蘇聯的關係，逐漸使東方和西方的人民能夠更自由地來往——這是促進諒解以建立信賴及和平關係的唯一可靠而合乎人情的道路。

一〇四。我們要尋求一個自由歐洲國家的和諧大家庭，使得誰也不威脅其他國家，尤其不會威脅蘇聯人民，來代替目前在東德、佔領的奧國以及東歐各國存在的不滿情緒。我們對於經歷騷亂、鬭爭與災難的亞洲，要尋求和平機會使這些人民發展他們的天然資源，提高他們的境遇。

一〇五。這些並非空話或膚淺的憧憬。這些話的後面存在着並非戰爭結果而是經由自由允諾與和平協商，新近獲得獨立各國的故事。西方國家欣然給予困苦人民及暫受飢荒、旱災和自然災禍的人民以援助，已有紀錄可考。這些是和平的事跡。它們比較和平意願的諾言和宣言更為雄辯。

一〇六。但是我不願重申過去的提案或重述過去的事跡，就此罷休。時局的嚴重如是，我們應該探究每一個新的和平途徑，無論它是怎樣的渺茫。

一〇七。至少有一個新的和平途徑尚未經過充分探究——一個由聯合國大會提出來的途徑。本屆大會在其一九五三年十一月二十八日決議案〔決議案七一五(八)〕內建議：“裁軍委員會研究可否設立一由主要有關各國代表組成之小組委員會，着其秘密尋求一項能得各方同意之解決方案……並至遲在一九五四年九月一日以前，向大會及安全理事會提出報告”。

一〇八。美國看到聯合國大會這個建議後，立即準備與其他“主要有關”國家，對於其暗影不僅籠罩和平而且籠罩世界生命的原子軍備競賽問題，秘密會商以尋求“一個各方同意之解決方案”。

一〇九。我們將要把一個新的觀念帶進這些秘密或外交談判中。

一一〇。美國所將尋求的不僅是裁減或廢除軍事用途的原子材料。從軍人手中拿走這個武器還不夠。必須把它擺在那些知道如何卸去它的軍用外殼改供和平用途的人們的手中。

一一一。美國知道假使扭轉儲積原子武器的趨勢，這個最大的破壞力便能夠成為有利於全人類的大恩惠。美國知道原子能的和平力量不是將來的夢

想。那個能力已經證明了今天就在這裏。誰能懷疑假使全世界所有的科學家和工程師獲得足量的可分裂材料來實驗與發展他們的觀念，這個能力就將迅速轉入普遍、有效與經濟的用途？

一一二。要促使東西各國人民和政府心中開始消除對於原子的恐怖的日子及早到來，我們現有若干步驟可以採取。

一一三。因此，我提出下面的提案。

一一四。主要有關政府應在基本必需的審慎限度內，開始並繼續由它們所儲普通鈾礦與可分裂材料中，共同提出若干捐助給一個國際原子能機關。我們期望這個機關在聯合國主持之下設立。所有捐助比例、程序及其他細節自應由我在上面所述的“秘密談商”予以決定。

一一五。美國準備誠意進行這些探討工作。凡是本着同樣誠意與美國一道工作的國家，都會發現美國不是一個不講理或不慷慨的同伴。

一一六。無疑地，對於這個計劃開始與初期的捐助分量自然會很小。但是，這個提案有一個最大好處，就是實行起來不會有設立一個各方完全同意的全世界視察與管制制度的企圖所引起的煩惱和猜忌。

一一七。原子能機關應負責所捐可分裂物及其他材料的經收、儲藏和保護。我們的科學家的智巧將提供特別安全的條件，使這個可分裂材料的匯集庫不致遭受突如其來的攫奪。

一一八。這個原子能機關比較重大的責任，將是擬定辦法分配可分裂材料以供人類的和平用途。我們應動員專家將原子能用於農業、醫學及其他和平工作的需要。對世界動力貧乏地區提供大量電力，將是該機關的一個特殊目的。

一一九。如此，捐助國就將把他們的若干力量獻出來供給人類的需要，而不是增加人類的恐懼。

一二〇。美國不是泛泛地願意而已，它將認為是一種榮幸來與其他“主要有關”國家討論擬訂計劃，使原子能的和平使用迅速實現。

一二一。上述“主要有關”國家中，蘇聯自然要是其中之一。

一二二。我願意對美國國會提出任何能做到以下四點的計劃，而且大有獲得通過的希望：第一，鼓勵關於可分裂材料最有效和平用途的全世界研究，並保證研究者獲有進行一切適宜實驗所需的一切材料；第二，開始減小全世界原子儲積的可能毀滅力量；第三，讓各國所有人民都知道世界東西兩方的大國，首先關切的是人類的願望，而不在增強作戰

軍備；第四，對爲求世界擺脫恐懼造成的慣性，積極促進和平，必須在祕密或公開會談中解決的許多困難問題，開闢和平討論的新途徑，至少開始一個新的着手辦法。

一二三．在原子彈的黑暗背景之上，美國不願意祇是表現力量，而且也表現對和平的意願和希望。

一二四．未來的數月將充滿有關人類前途的決定。在這個大會中，在世界各個首都及軍事大本營中，以及在各地人們，不問是治者還是被治者的心

中，都希望這些決定將引導這個世界脫離恐懼進入和平。

一二五．爲着這些重大決定的形成，美國在諸位面前，因此也就是在世界的面前，鄭重表示幫助解決這個可怕的原子難題的決心——全心全意貫注於尋求辦法，使人類這個奇跡的發明不會造成人類滅亡，而是奉獻給他們的生活。

一二六．諸位代表邀我到大會來說話並且很客氣地傾聽。我願再次感謝諸位給我的這個榮譽。

(午後四時三十分散會。)

第四百七十一一次全體會議

一九五三年十二月九日星期三午後三時在紐約會所舉行

主席：Mrs. Vijaya Lakshmi PANDIT(印度)

A/PV.471

託管理事會報告書：第四委員會 報告書(A/2608)

[議程項目十三]

一．第四委員會報告員 Mr. RIFAI (敘利亞)：關於託管理事會報告書的第四委員會報告書 [A/2608]，現已送達大會。除多哥蘭統一問題業經另提報告[A/2605]外，這個報告書載述第四委員會審議一切有關國際託管制度事項的經過情形。

二．第四委員會提出了九個決議草案，所論事項範圍甚廣，都與促使各託管領土達成憲章所列目標有關。這些決議草案中，有若干旨在重申或闡明大會前此爲求改善託管領土國際監督程序所作倡議，另有一草案提出達成上項目標的一個新出發點。其他三個決議草案則係全部或局部由於來自託管領土的請願人親自向第四委員會提出的陳述而產生的。這些請願人中有三人來自喀麥龍，一人來自索馬利蘭，另有五人爲多哥蘭問題前來發表意見。

三．第四委員會全體委員，對於託管領土各團體爲行使憲章所賦予的直接將其困難問題提請聯合國解決的權利而派遣前來的委員會提出陳述的各代表，再度表示歡迎之意。

四．除此以外，這九個決議草案意義自明，無需再作解釋。第四委員會建議大會予以通過。

五．主席：大會第四六八次會議業已決定不討論第四委員會報告書。因此，我們現即開始由各代表說明其投票立場。

六．本席請願意說明其投票立場的代表，儘可能一次講完他對第四委員會報告書所載各決議草案的投票立場。

七．Mr. Lal Shah BOKHARI(巴基斯坦)：我請求發言，以便就附件F所載關於“改善國際託管制度之施行的方法”的決議草案，簡單說明我國的投票立場。巴基斯坦代表團得與阿富汗、巴西、蘇地亞拉伯三國代表團共同向第四委員會提出這個決議草案，深覺榮幸。

八．我國代表團相信，爲使各託管領土得獲重大進展以期實現憲章爲它們所訂目標起見，託管制度的三大關係方面，即託管領土的人民、管理當局和聯合國的主要關係機關——託管理事會及大會——必須有更密切的聯絡，與更和諧的工作關係。我們認爲現有的聯絡與和諧的工作關係，尙未到爲增進託管領土利益所應有的程度。聯合國對於託管領土是負有若干職責的。

九．巴基斯坦代表團曾經不揣冒昧地在第四委員會所見到的若干事例來證明此項意見。現在不是再就這個問題詳加論述的時候。因此，我祇須指出大會裏有相當多的代表覺得各管理當局並未恰當地實施大會所作與託管領土有關的建議。就另一方面來說，各管理當局似乎心懷不平：它們覺得大會並未充分體會它們的困難和了解它們的觀點，強求它們遵行一些難於實施的建議。同時，若干託管領土的人民主要因爲他們的合法願望受到種種阻撓，遲遲不能實現，已經感覺失望。